Nr. L 130/4 De Europæiske Fællesskabers Tidende 15.6.70

RÅDETS FORORDNING (EØF) NR. 1108/70

af 4. juni 1970

om indførelse af bogføring af de udgifter, der er forbundet med infrastrukturerne for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til Rådets beslutning af 22. juni 1964 om iværksættelse af en undersøgelse angående de omkostninger, der er forbundet med infrastrukturerne for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje[1]), særlig artikel 7,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[2]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg[3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på inden for rammerne af den fælles transportpolitik at indføre et tarifsytem for brugen af infrastrukturerne er det vigtigt især at have kendskab til de omkostninger, som er afholdt i forbindelse med infrastrukturerne; den mest egnede måde, på hvilken man kan få kendskab hertil, består i indførelse af en permanent bogføring, som for hver transportgren omfatter ensartede bogføringsskemaer i alle medlemsstater;

det er vigtigt, at bogføringen af infrastrukturudgifterne omfatter samtlige offentlige infrastrukturer for transporter med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje; visse infrastrukturer af sekundær betydning samt visse sejlbare vandveje for søgående skibsfart kan imidlertid uden betænkelighed holdes udenfor;

det er formålstjenligt at lade medlemsstaterne bevare muligheden for at fastlægge de nærmere bestemmelser om, hvorledes infrastrukturudgifterne bogføres, for at de særlige forhold og de praktiske muligheder, der er forskellige fra det ene tilfælde til det andet, kan tilgodeses;

med henblik på indførelsen af et tarifssystem for brugen af infrastrukturerne er også kendskab til data om benyttelsen af infrastrukturerne nødvendigt; der bør derfor opstilles en liste over disse oplysninger;

det er vigtigt, at medlemsstaterne regelmæssigt meddeler Kommissionen resultaterne af infrastrukturudgifternes bogføring, og at Kommissionen forelægger Rådet disse resultater i en sammenfattende årsberetning;

for at sikre en så ensartet anvendelse som muligt af bestemmelserne i denne forordning, er det formålstjenligt, at Kommissionen med støtte af et udvalg af sagkyndige fra centraladministrationerne sikrer samordningen af det arbejde, som forordningen medfører;

der må fastsættes en fremgangsmåde for en løbende tilpasning af skemaerne til bogføringen, listen over infrastrukturerne samt listen over de givne data om benyttelsen af infrastrukturerne til den indvundne erfaring og udviklingen i den fælles transportpolitik;

der må fastsættes visse bestemmelser, som afviger fra de almindelige regler, af hensyn til de vanskeligheder, som nogle medlemsstater vil blive stillet over for i de første år, forordningen anvendes,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar 1971 indføres der på de i denne forordning fastsatte vilkår en ensartet og permanent bogføring af de udgifter, der er forbundet med infrastrukturerne for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje.

Artikel 2

1. De udgifter, bogføringen skal omfatte, er udgifter, som er specifikke for infrastrukturernes transportfunktion, og den del af de for denne og andre funktioner fælles udgifter, som falder på transportfunktion.

2. Uafhængigt af de i medlemsstaterne anvendte bogføringsregler opføres for et år de udgifter, som i løbet af

[1]) EFT nr. 102 af 29.6.1964, s. 1598/64.
[2]) EFT nr. C 135 af 14.12.1968, s. 33.
[3]) EFT nr. C 48 af 16.4.1969, s. 1.

dette år er afholdt til anlæg, drift og administration af infrastrukturerne. Udgifterne omfatter ikke byrderne ved afdrag og forrentning af lån, der er blevet optaget til finansiering af infrastrukturudgifterne.

Artikel 3

Bogføringen af infrastrukturudgifterne foretages for samtlige jernbaner, landeveje og sejlbare vandveje med undtagelse af:

a) jernbaner, der ikke er tilsluttet de enkelte medlemsstaters hovednet,

b) veje, der er spærret for kørsel med motorkøretøjer, det vil sige for køretøjer med en slagvolumen på 50 cm^3 eller mere,

c) veje, der udelukkende benyttes af land- eller skovbrugskøretøjer eller kun tjener som adgang til land- eller skovbrugsbedrifter,

d) sejlbare vandveje, hvor sejladsen er begrænset til fartøjer med en dødvægt på mindre end 250 tons,

e) sejlbare vandveje for søgående skibsfart, hvorover en fortegnelse vil blive fastsat af Kommissionen i henhold til bestemmelserne i artikel 9. Denne fortegnelse udfærdiges under hensyntagen til den del af trafikken, som falder på den ikke søgående skibsfart på de sejlbare vandveje for søgående skibsfart, eller til den betydning, som indførelsen af en bogføring af infrastrukturudgifterne for disse vandveje har for indførelsen af et tarifsystem for brugen af infrastrukturerne.

Artikel 4

Bogføring af infrastrukturudgifterne foretages i overensstemmelse med skemaerne i bilag I.

De nærmere bestemmelser med hensyn til, hvorledes disse udgifter skal bogføres, fastlægges af hver medlemsstat.

Artikel 5

1. Senest 31. december hvert år meddeler medlemsstaterne Kommissionen resultaterne af bogføringen af infrastrukturudgifterne i det foregående år. De forelægger disse resultater i overensstemmelse med skemaerne i bilag I.

2. Særskilte resultater meddeles:

a) for jernbanernes vedkommende:

i) for hvert af de i bilag II, litra A, anførte net,

ii) for alle øvrige net tilsammen;

b) for landevejenes vedkommende for hver af de i bilag II, litra B, anførte vejkategorier, idet de henholdsvis uden for og inden for bymæssig bebyggelse beliggende dele af vejene opføres hver for sig;

c) for de sejlbare vandvejes vedkommende i henhold til bilag II, litra C.

Artikel 6

Samtidig med de i artikel 5 nævnte resultater og for samme tidsrum meddeler medlemsstaterne Kommissionen følgende oplysninger samlet for hver enkelt transportgrens infrastrukturer:

- størrelsen af de lån, der er blevet optaget i løbet af det pågældende år til finansiering af infrastrukturudgifterne,

- størrelsen af byrderne til afdrag og forrentning af tidligere optagne lån.

Herved skal medlemsstaterne kun tage hensyn til de lån, hvis provenu udtrykkeligt har været anvendt til finansiering af infrastrukturudgifter.

Artikel 7

Samtidig med de i artikel 5 nævnte resultater og for samme tidsrum meddeler medlemsstaterne Kommissionen de oplysninger vedrørende benyttelsen af infrastrukturer, som er anført i fortegnelsen i bilag III.

De i tabel B, nr. 2, i dette bilag omhandlede oplysninger meddeles imidlertid kun hvert femte år og første gang for 1970.

Artikel 8

1. Indtil fælles kriterier for bestemmelsen af den andel, der falder på transportfunktionen, af de udgifter, der er fælles for denne funktion og andre infrastrukturfunktioner, fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, og anvendes af medlemsstaterne, skal der særskilt for hver post i bogføringsskemaerne bogføres dels de udgifter, der er specifikke for transportfunktionen, dels alle de samlede fælles udgifter.

2. Indtil en tilnærmelse mellem kriterierne for afgrænsningen af landeveje beliggende henholdsvis uden for og inden for bymæssig bebyggelse finder sted i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, anvender medlemsstaterne til opstillingen af de i artikel 5, stk. 2, litra b), og i bilag III, litra B, omhandlede data de af dem selv valgte kriterier, som de opgiver til Kommissionen i de meddelelser de afgiver til den i medfør af artiklerne 5 og 7.

3. For Forbundsrepublikken Tysklands vedkommende er meddelelsen af de i bilag II, litra C, omhandlede oplysninger til Kommissionen først obligatorisk fra og med opgørelsen vedrørende 1972.

4. Meddelelse til Kommissionen af de i tabel B, nr. 1, i bilag III omhandlede data om benyttelse af infrastrukturerne er, for så vidt angår opgørelserne for årene 1972 til 1974, obligatorisk for de køretøjskategorier, der markeres med et éncifret tal, og fakultativ for de andre kategoriers vedkommende.

5. For Nederlandenes vedkommende er meddelelse til Kommissionen af de i tabellerne B i bilag III omhandlede data om benyttelse af infrastrukturerne for så vidt angår dette lands vejkategori ifølge bilag II, litra B, nr. 5, først obligatorisk fra og med opgørelsen vedrørende året 1975.

6. For Italiens vedkommende sker meddelelse til Kommissionen af de i tabel B, nr. 2 i bilag III omhandlede data om benyttelsen af infrastrukturerne for første gang med opgørelsen vedrørende året 1971. De påfølgende meddelelser i forbindelse med denne tabel skal afgives for de samme år, som fremgår af anvendelsen af artikel 7, stk. 2.

7. Meddelelse til Kommissionen af de i tabel C i bilag III omhandlede oplysninger om benyttelse af infrastrukturerne er først obligatorisk:

- for Belgiens vedkommende for så vidt angår de under litra e), og f), omhandlede kategorier af skibe samt sejladsen på Scheldemundingen fra og med opgørelsen vedrørende året 1973;
- for Forbundsrepublikken Tysklands vedkommende fra og med opgørelsen vedrørende året 1973;
- for Frankrigs vedkommende for så vidt angår de under litra e), og f), omhandlede kategorier af skibe samt antallet af skibe, der har passeret gennem sluse fra og med opgørelsen vedrørende året 1974;
- for Nederlandenes vedkommende for så vidt angår de regulerede vandveje fra og med opgørelsen vedrørende året 1972.

Artikel 9

1. Kommissionen sikrer samordningen af det arbejde, denne forordning medfører, samt drager omsorg for ensartet anvendelse af dens bestemmelser. Den fastlægger i særdeleshed indholdet af de forskellige punkter i bogføringsskemaerne i bilag I og fastsætter fælles kriterier for bestemmelsen af den andel, der falder på transportfunktionen, af de udgifter, der er fælles for denne funktion og andre infrastrukturfunktioner.

Kommissionen drager desuden omsorg for efterhånden at opnå overensstemmelse mellem de bestemmelser, hvorefter bogføringen foretages i medlemsstaterne, at tilnærme kriterierne for afgrænsningen af landeveje beliggende henholdsvis uden for og inden for bymæssig bebyggelse til hinanden, samt at forbedre metoderne til opgørelse over data vedrørende benyttelse af infrastrukturerne og tilnærme disse metoder til hinanden.

2. Kommissionen støttes i udførelsen af alle disse opgaver og ved fastsættelsen af den i artikel 3, litra e), omhandlede liste over sejlbare vandveje af det udvalg af sagkyndige fra centraladministrationerne, som er omhandlet i artikel 5 i Rådets beslutning af 13. maj 1965 om anvendelse af artikel 4 i Rådets beslutning (EØF) nr. 64/389 af 22. juni 1964 om iværksættelsen af en undersøgelse angående de omkostninger, der er forbundet med infrastrukturerne for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje[1]).

3. Kommissionen forelægger årligt, hver gang seks måneder efter, at de i artiklerne 5, 6 og 7 omhandlede meddelelser er modtaget af den, en sammenfattende beretning med de vigtigste resultater af bogføringen af infrastrukturudgifterne for Rådet.

Artikel 10

Rådet kan på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal ændre bilagene til denne forordning for at tilgodese de indvundne erfaringer og de krav, som følger af foranstaltningerne i forbindelse med tarifsystem for brugen af infrastrukturerne.

Artikel 11

Medlemsstaterne udsteder i god tid efter at have rådført sig med Kommissionen de til gennemførelse af denne forordning nødvendige lovbestemmelser og administrative bestemmelser.

Kommissionen foretager efter begæring af en medlemsstat, eller når den anser det for formålstjenligt, konsultation med vedkommende medlemsstater angående udkastene til de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1970.

På Rådets vegne

A. BERTRAND

Formand

[1]) EFT nr. 88 af 24.5.1965, s. 1473/65.

BILAG I

DE I ARTIKEL 4 OMHANDLEDE SKEMAER TIL BOGFØRING AF UDGIFTERNE

A. JERNBANE

1. *Investeringsudgifter*

   (udgifter til nybygning, udvidelse, ombygning og fornyelse)

2. *Lobende udgifter*

   (udgifter til vedligeholdelse og drift)

3. *Generalomkostninger*

B. LANDEVEJ

1. *Investeringsudgifter*

   (udgifter til nybygning, udvidelse, ombygning og fornyelse)

2. *Lobende udgifter*

   (udgifter til vedligeholdelse og drift)

   20. Vedligeholdelse af vejbelægninger

   21. Andre løbende udgifter

3. *Færdselspoliti*

4. *Generalomkostninger*

C. SEJLBAR VANDVEJ

1. *Investeringsudgifter*

   (udgifter til nybygning, udvidelse, ombygning og fornyelse)

2. *Lobende udgifter*

   (udgifter til vedligeholdelse og drift)

3. *Polititilsyn med sejladsen på indre vandveje*

4. *Generalomkostninger*

BILAG II

FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 5, STK. 2, OMHANDLEDE JERNBANENET, LANDEVEJSKATEGORIER OG SEJLBARE VANDVEJE

A. JERNBANER

Kongeriget Belgien

- Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Forbundsrepublikken Tyskland

– Deutsche Bundesbahn

Den franske Republik

– Société nationale des chemins de fer français

Den italienske Republik

– Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato

Storhertugdømmet Luxembourg

– Société nationale des chemins de fer luxembourgeois

Kongeriget Nederlandene

– N. V. Nederlandse Spoorwegen

B. LANDEVEJE

Kongeriget Belgien

1. Autoroutes/Autosnelwegen
2. Autres routes de l'Etat/Andere rijkswegen
3. Routes provinciales/Provinciale wegen
4. Routes communales/Gemeentewegen

Forbundsrepublikken Tyskland

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstrassen
3. Land – (Staats-) strassen
4. Kreissstrassen
5. Gemeindestrassen

Den franske Republik

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Den italienske Republik

1. Autostrade
2. Strade stratali
3. Strade regionali e provinciali
4. Strade comunali

Storhertugdømmet Luxembourg

1. Routes d'Etat
2. Chemins repris
3. Chemins vicinaux

Kongeriget Nederlandene

1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan } (primaire wegen)
2. Overige wegen van het Rijkswegenplan
3. Wegen van de secundaire wegenplannen
4. Wegen van de tertiaire wegenplannen
5. Overige verharde wegen.

C. SEJLBAR VANDVEJ

Sejlbare vandveje eller grupper af sejlbare vandveje	Regulerede vandveje	Kanaliserede vandveje	Kanaler	Andre vandveje
Vandveje, som kan besejles af skibe med følgende dødvægt:				
I. fra 250 til 400 t				
II. fra 400 til 650 t				
III. fra 650 til 1000 t[1])				
IV. fra 1000 til 1500 t[1])				
V. fra 1500 til 3000 t[1])				
VI. 3000 t[1])				

[1]) For disse grupper af vandveje forelægges resultaterne for hver vandvej eller hvert vandvejsafsnit. Resultaterne for korte delstrækninger af vandveje, der tilhører en anden klasse end den overvejende del af det pågældende vandvejsafsnit, behøver ikke at forelægges særskilt. Desuden opføres de under bygning værende vandveje særskilt inden for hver post.

BILAG III

FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 7 OMHANDLEDE OPLYSNINGER OM BENYTTELSEN AF INFRASTRUKTURERNE

TABEL A – JERNBANE

Medlemsstat:

Net:

Oplysningerne skal opgives særskilt for hver fremdrivningsmåde (elektrisk og anden)

Betegnelse	Persontrafik [1]		Godstrafik [1] [2]		Anden togtrafik [3]
	Eksprestog [4]	Andre kategorier [4]	Ilgodstog [4]	Fragtgodstog [4]	
1. Tog-km					
2. Bruttotons/km ialt					

[1] Inklusive data om lokomotivers kørsel uden vogne for eller efter en faktisk benyttelse i forbindelse med person- eller godstrafik.
[2] Kun handelsmæssige transporter.
[3] Data om tjenestetog, tjenestetransporter, arbejds-, værksteds- og hjælpetog, prøvekørsler m. v.
[4] Denne sondring er fakultativ.

TABELLER B – LANDEVEJ

1. Årligt antal køretøjskilometer på veje uden for bymæssig bebyggelse

Medlemsstat:

Vejkategori:

(i millioner)

Køretøjskategorier		Køretøjskilometer
1. Personvogne med mindre end 10 pladser		
2. Varevogne med en tilladt totalvægt på under 3 t		
3. Lastvogne	3.1. Lastvogne med 2 hjulaksler	
	3.2. Lastvogne med 3 hjulaksler	
	3.3. Lastvogne med 4 hjulaksler	
4. Lastvogne med påhængsvogn	4.1. Lastvogne med 2 hjulaksler med påhængsvogn med 2 hjulaksler	
	4.2. Lastvogne med 2 hjulaksler med påhængsvogn med 3 hjulaksler	
	4.3. Lastvogne med 3 hjulaksler med påhængsvogn med 2 hjulaksler	
	4.4. Lastvogne med 3 hjulaksler med påhængsvogn med 3 hjulaksler	
	4.5. Andre kategorier[1])	
5. Trækkende køretøjer med sættevogn	5.1. Trækkende køretøjer med 2 hjulaksler med sættevogn med 1 hjulaksel	
	5.2. Trækkende køretøjer med 2 hjulaksler med sættevogn med 2 hjulaksler	
	5.3. Trækkende køretøjer med 3 hjulaksler med sættevogn med 1 hjulaksel	
	5.4. Trækkende køretøjer med 3 hjulaksler med sættevogn med 2 hjulaksler	
	5.5. Andre kategorier[1])	
6. Omnibusser og rutebiler	6.1. Omnibusser og rutebiler med 2 hjulaksler	
	6.2. Omnibusser og rutebiler med 3 hjulaksler	
7. Køretøjer eller sammenkoblede køretøjer til særtransporter og specialkøretøjer		
8. Landbrugskøretøjer		

[1]) Inddeles i givet fald pr. repræsentativ kategori efter akslernes antal og placering.

2. Sammensætning af trafikken med brugskøretøjer, inddelt i trin efter den højst tilladte totalvægt og det effektive akseltryk.

(Veje uden for bymæssig bebyggelse)

Medlemsstat:

Vejkategori:

Køretøjskategori (i trin à 2 t af den højst tilladte totalvægt)	Trækkende køretøj					Trukket køretøj				
	aksel-km forakser		aksel-km bagaksler			aksel-km forakser		aksel-km bagaksler		
	enkelte	dobbelte	enkelte	dobbelte	tre-dobbelte	enkelte	dobbelte	enkelte	dobbelte	tre-dobbelte
	i trin à 1 t af det effektive akseltryk									
3.1. Lastvogne med 2 hjulaksler										
3.2. Lastvogne med 3 hjulaksler										
3.3. Lastvogne med 4 hjulaksler										
4.1. Lastvogne med 2 hjulaksler med påhængsvogn med 2 hjulaksler										
4.2. Lastvogne med 2 hjulaksler med påhængsvogn med 3 hjulaksler										
4.3. Lastvogne med 3 hjulaksler med påhængsvogn med 2 hjulaksler										
4.4. Lastvogne med 3 hjulaksler med påhængsvogn med 3 hjulaksler										
4.5. Andre kategorier af lastvogne med påhængsvogn[1])										
5.1. Trækkende køretøjer med 2 hjulaksler med sættevogn med 1 hjulaksel										
5.2. Trækkende køretøjer med 2 hjulaksler med sættevogn med 2 hjulaksler										
5.3. Trækkende køretøjer med 3 hjulaksler med sættevogn med 1 hjulaksel										
5.4. Trækkende køretøjer med 3 hjulaksler med sættevogn med 2 hjulaksler										
5.5. Andre kategorier af trækkende køretøjer med sættevogn[1])										
6.1. Omnibusser og rutebiler med 2 hjulaksler										
6.2. Omnibusser og rutebiler med 3 hjulaksler										

[1]) Inddeles i givet fald pr. repræsentativ kategori efter hjulakslernes antal og placering

TABEL C – VANDVEJ

Medlemsstat:

Vandvej, vandvejsafsnit eller gruppe af vandveje[1]):

(i 1000)

Skibskategori	Skibs-km	Lasteevne-t km	Antal af skibe, der har passeret gennem sluse [2])
1	2	3	4
a) Skibe med egen fremdrivningskraft[3]) med en dødvægt på:			
— < 250 t			
— 250 — 399 t			
— 400 — 649 t			
— 650 — 999 t			
— 1000 — 1499 t			
— ≥ 1500 t			
Totalsum af a)			
b) Pramme, der slæbes, med en dødvægt på:			
— < 250 t			
— 250 — 399 t			
— 400 — 649 t			
— 650 — 999 t			
— 1000 — 1499 t			
— ≥ 1500 t			
Totalsum af b)			
c) Pramme, der skubbes, med en dødvægt på:			
— < 400 t			
— 400 — 649 t			
— 650 — 999 t			
— 1000 — 1499 t			
— ≥ 1500 t			
Totalsum af c)			
d) Søgående skibe på:			
— < 300 NRT	(4)	(4)	(4)
— 300 — 999 NRT	(4)	(4)	(4)
— ≥ 1000 NRT	(4)	(4)	(4)
Totalsum af d)	(4)	(4)	(4)

Skibskategori	Skibs-km	Lasteevne-t/km	Antal af skibe, der har passeret gennem sluse [2]
1	2	3	4
e) Slæbebåde med en motorkraft på: — < 250 hk — 250 — 399 hk — 400 — 999 hk — ≥ 1000 hk			
Totalsum af e)			
f) Fartøjer til skubning med en motorkraft på: — < 250 hk — 250 — 399 hk — 400 — 999 hk — ≥ 1000 hk			
Totalsum af f)			
g) Passagerskibe[4])			

[1]) Det drejer sig om listen over vandveje og grupper af vandveje i bilag II, litra C.
[2]) Hver passage af et skib gennem en sluse tælles særskilt, idet et skib tælles så ofte, som det passerer en sluse.
[3]) Adskillelsen mellem de to første dødvægtstrin er fakultativ.
[4]) Denne angivelse er fakultativ.